

神秘的斧頭
Shénmì de fǔtóu
The Mystery of the Missing Hatchet

CASTS

LYDIA as Lydia

RYAN as Ryan

IREMA as Irema

Scene I – CHINESE

ALL: 你好！怎麼樣？我很好。

nǐhǎo ! / zěnmeyàng? / wǒ hěn hǎo 。

IREMA: 你們週末有什麼計劃嗎？

nǐmen zhōumò yǒu shénme jìhuà ma?

LYDIA: 我沒有。

wǒ méiyǒu 。

RYAN: 我也沒有。

wǒ yě méiyǒu 。

IREMA: 太好了！我有一個計劃要你們幫忙。

tài hǎole! wǒ yǒu yīgè jìhuà yào nǐmen bāngmáng 。

LYDIA & RYAN: 什麼計劃？

shénme jìhuà?

IREMA: 跟我來！

gēn wǒ lái!

[Irema introduces the “Treasure Hunt”]

IREMA: 昨天，我在 Diversions 咖啡，聽 Ron Thomas 校長說斧頭又丟了。

zuótiān, wǒ zài Diversions kāfēi, tīng RonThomas xiàozhǎng shuō fǔtóu yòu diūle 。

LYDIA: 什麼斧頭？

shénme fǔtóu?

RYAN: 那對我們學校 125 週年慶很重要。

nà duì wǒmen xuéxiào 125 zhōunián qìng hěn zhòngyào

LYDIA: 哦，對了，就是那個被偷了幾次的斧頭嗎？

Ó, duīle jiùshì nàgè bèi tōule jǐ cì de fǔtóu ma ?

IREMA: 是的！我聽傳言說斧頭在圖書館。我們去找吧。

shì de! wǒ tīng chuányán shuō fǔtóu zài túshūguǎn. wǒmen qù zhǎo ba 。

LYDIA: 哦，太好了！誰不希望找到寶藏？

Ó, tài hǎole! shuí bù xīwàng zhǎodào bǎozàng?

RYAN: 要是我們找到，肯定會上 The Trail 頭版新聞！
yàoshi wǒmen zhǎodào, kěndìng huì shàng The Trail tóu bǎn xīnwén!

[Scene ends]

Scene I – ENGLISH

ALL: Hi! How are you? I'm well!

IREMA: Do you guys have any plans this weekend?

LYDIA: Nope. I'm free.

RYAN: I also don't have any plans.

IREMA: Great! I have an idea.

LYDIA & RYAN: What is it?

IREMA: Come follow me!

[Irema introduces the "Treasure Hunt"]

IREMA: I was in Diversions yesterday and I heard President Ron Thomas mention that the hatchet was missing again.

LYDIA: What's the hatchet?

RYAN: It is an important element of our school's 125th anniversary celebration.

LYDIA: The hatchet that has been mysteriously stolen and returned several times?

IREMA: I heard rumors about the hatchet being in the library. Let's go find it.

LYDIA: Oh yea. Who doesn't want treasure?

RYAN: If we find it, we'll make the front page of the Trail for sure!

[Scene ends]

Vocabulary

圖書館 túshūguǎn – library

斧頭 fǔtóu – hatchet

週年 zhōunián – anniversary

慶 qìng – celebration

校長 xiàozhǎng – president

Scene II – CHINESE

[Finding the “treasure”]

RYAN: 圖書館太大。我們怎麼可能找到？

túshūguǎn tài dà。 wǒmen zěnmē kěnéng zhǎodào?

LYDIA: 讓我們先來研究一下斧頭的歷史吧。

ràng wǒmen xiān lái yánjiū yixia fǔtóu de lìshǐ ba。

IREMA: 那我們開始去地下室找書。

nà wǒmen kāishǐ qù dìxiàshì zhǎo shū。

[Running to the basement for books on the hatchet]

[Ryan finds a book with a clue]

RYAN: 我好像發現了什麼。

wǒ hǎoxiàng fāxiàn le shénme。

LYDIA & IREMA: 這是什麼？

zhè shì shénme ?

RYAN: 我不知道這是什麼意思。

wǒ bù zhīdào zhè shì shénme yìsi。

[Everyone looks at the clue]

IREMA: 這是說我們得去看圖書館的藝術藏書。

zhè shì shuō wǒmen de qù kàn túshū guǎn de yìshù cángshū。

LYDIA: 藝術藏書在 3 樓。

yìshù cángshū zài 3 lóu 。

RYAN: 我們走吧！

wǒmen zǒu ba !

[Running to the 3rd floor]

LYDIA: [Lydia finds another with a clue] 我發現了這個。

wǒ fāxiàn le zhège。

RYAN & IREMA: 說什麼？

shuō shénme ?

LYDIA: 這是一個地圖。讓我們跟著地圖找。

zhè shì yī gè dìtú。 ràng wǒmen gēnzhe dìtú zhǎo。

[Scene ends]

SCENE II – ENGLISH

RYAN: The library is so big. How are we ever going to find it?

LYDIA: Let's first research about the hatchet.

IREMA: Let's start from looking for some books in the basement.

[Running to the basement for books on the hatchet]

[Ryan finds a book with a clue]

RYAN: I found something.

LYDIA & IREMA: What is it?

RYAN: I don't know what it means.

[Everyone looks at the clue]

IREMA: It's referring us to the art section.

LYDIA: The art section is on the 3rd floor.

RYAN: Let's go!

[Running to the 3rd floor]

LYDIA: I found it.

RYAN & IREMA: What does this one say?

LYDIA: It's a map. Let's follow the map.

[Scene ends]

Vocabulary

地圖 dìtú – map

地下室 dìxiàshì – basement

藝術 yìshù – art

藏書 cángshū –section

Scene III – CHINESE

IREMA: [Pointing at the map] 我們都在這裡。但斧頭在哪裡？

wǒmen dōu zài zhèlǐ。 dàn fǔtóu zài nǎlǐ?

RYAN: 也許在那裡？

yěxǔ zài nǎlǐ?

LYDIA: 去看一看。

qù kàn yī kàn。

IREMA: [Climbs up the air vent] 我們找到了！

wǒmen zhǎodàole!

[At Diversions]

LYDIA: 我很高興我們找到了斧頭。

wǒ hěn gāoxìng wǒmen zhǎodàole fǔtóu。

RYAN: 太棒了，RonThomas 校長會在整個學校前面感謝我們。

tài bàngle, RonThomas xiàozhǎng huì zài zhěnggè xuéxiào qiánmiàn gǎnxiè wǒmen.

IREMA: 是啊。現在 125 週年慶就不要擔心沒有斧頭了。

shì a。 xiànzài 125 zhōunián qìng jiù bù yào dānxīn méiyǒu fǔtóule。

RYAN: The Trail 會為我們拍照。

The Trail huì wèi wǒmen pāizhào。

IREMA & LYDIA: 對我們會成名！

duì wǒmen huì chéngmíng!

Scene III – ENGLISH

IREMA: [Pointing at the map] We are here. But where is it?

RYAN: Maybe it's in there?

LYDIA: Look up there.

IREMA: [Climbs up the air vent] We found it!

[At Diversions]

LYDIA: I'm so glad we found the hatchet.

RYAN: It was wonderful when President Ron Thomas thanked us in front of the whole school.

IREMA: Yea. The 125th anniversary celebration is now complete.

RYAN: Can't wait to take a picture with the hatchet for the Trail.

IREMA & LYDIA: We'll be famous!

[Scene ends]

Vocabulary List

拍照 pāizhào – photograph

成名 chéngmíng – to become famous